

100.

(Sargans?), 1342 Mai 1.

Vor Bischof Ulrich von Chur als ersterwähntem Schiedsrichter einigen sich die Brüder Hartmann und Rudolf, Grafen von Werdenberg-Sargans (ersterer zu Vaduz, letzterer zu Sargans) mit Abt Hermann von Pfävers u. a. in Sachen Feste Wartenstein.

Wir. Hartman¹. vnd. Ruodolf². gebruoder³, Grauen von Werdenberch. von Saneganz⁴ / veriehen offenlich an diesem brief. Daz wir. lieplich vnd guotlich³ beriht sient mit / dem Erwirdigen. herren Abbt Herman. dez Gotzhuses ze Phäferz. vmb alle / die stoesse⁵ die er mit vns⁶ vnd Wir mit im gehebt hant vnd hatten vff disen / hüttigen⁷ tag Alz vns⁸ der Erwirdig herre Bischoff. Volrich⁹. von Gotz gnaden / ze Cür¹⁰ - - der Edel herre Graf - - Albrecht. von Werdenberch¹¹. Abbt. Volrich⁹. von / Salmanswiller¹². Her. Fridrich. vom. Riet. vnd her Woelfli⁵ von Wolfurt¹³. Ritter, die wir / ze schidlüten darüber nâmen vnd genomen haben, geschaiden vnd beriht hant mit / ainander, Also daz wir vnd der vorgenant - - Abbt. Herman. von. Pfaeferz¹⁴. ainr/ander guot¹⁵ fründ sont sin vmb die sachen die wir mit ain ander ze schaffenne / gehebt. hant vff disen hüttiden tag, bi vnsern trüwen die wir darumb ge/geben hand an aydes stat. staett¹⁴ ze habenne, siv hand ovch¹⁶ geschaiden. Daz / wir. im. noch dem Gotzhus ze Phaeferz¹⁴ die Burch Wartenstein. niemmer / enphroumden¹⁷ sont, noch dar nach stellen daz si, in, enphroemdet⁵ werde, von vnsern⁶ / wegen. siv hand ovch¹⁶ geschaiden vnd vz gesait. daz wir. mit dem vorgenanten / Abbt. vnd dem Couent¹⁸. ze phaeferz¹⁴. in aller der liebi vnd fruntschaft leben / sülent vnd sin sont. Alz voegt⁵ vntz⁶ her mit in gelebt hand mit andren. Aepten¹⁹ / bi der truwe²⁰ als wir gelobt hant. ze vrkünd ainer warhait so geben / wir disen brief besigelt mit vnsern⁶ aigenen jngesigeln. Der Geben wart / ze jngaendem¹⁴. Maiien. do man zalt von Gotz gebürtte. Drüzehen hun-/dert jar dar nach in dem zwai²¹ vnd viertzigstem jar²².

Uebersetzung

Wir Gebrüder Hartmann und Rudolf, Grafen von Werdenberg und Sargans, verkünden mit diesem Brief öffentlich, dass wir mit dem ehrwürdigen Abt Hermann, vom Gotteshaus Pfävers, um